

El Camino Real Podcast: Children of Spanish Colonial Times

Título: Los Niños de la Época Colonial Española

GUÍON

¿Qué hacían los niños para contribuir a su comunidad y cómo se divertían durante la época colonial española—desde finales de 1500 hasta principios de 1800—a lo largo de El Camino Real de Tierra Adentro?

En el Rancho de las Golondrinas, un rancho colonial español que data de los años 1700s, la vida tal y como era entonces, todavía existe en el entorno, en los edificios y en las actividades que se llevan a cabo aquí. Varias veces al año, los niños vienen al Rancho de las Golondrinas para experimentar y realizar los deberes de los niños de los años 1700s.

Ellos aprenden que las ovejas Churro llegaron aquí por El Camino Real desde la Ciudad de México a finales de los años 1500s—y que la lana de las ovejas llegó a ser invaluable para la vida cotidiana. Una vez que las ovejas eran esquiladas, la lana necesitaba ser lavada y preparada para teñirla con colores brillantes. Para lavar la lana, la familia arrancaba plantas de yuca y utilizaba las raíces para hacer jabón.

Quitaban la corteza de la raíz con una mano y metate o un cuchillo. Exprimían la raíz y la agitaban en un sartén con agua para hacerla jabonosa. Al remolinar la lana en el agua, limpiaban todo el aceite. Ahora estaba lista para ser teñida.

Al girar la lana a mano, se transformaba en hilo para fabricar el bordado de colcha. Los niños jóvenes de tan sólo 6, 7 u 8 años aprendían esta habilidad. Las madres les enseñaban a las niñas a bordar cobijas, colchas y tapetes. El bordado de colcha es fácil. Es sólo una puntada que se repite una y otra vez.

Por mucho tiempo, el maíz había sido un cultivo importante para los indios Pueblo y la gente española. Los niños pelaban el maíz y usaban una mano y metate para molerlo, el cuál se convertía en harina de maíz para tortillas.

Los pobladores que llegaron aquí no tenían tiendas a lo largo de El Camino Real para comprar azúcar. Hacían su propio endulzante hirviendo caña de sorgo. El molino de sorgo que usted ve aquí data de los años 1900s. En los años 1700s, los niños tomaban un mazo y hacían trizas la caña de sorgo en una vasija para extraer el jugo de la caña. El jugo se hervía por 5 o 6 horas para hacer melaza de sorgo, la cual sabía muy dulce y un poco ahumada.

Los niños también ayudaban a fabricar cuerda—y a cocer pan en un horno tradicional de adobe.

Pero ¿qué hacían para divertirse? La diversión en aquel entonces y ahora es relativamente diferente. En los años 1700s, las tareas domésticas y el tiempo libre estaban entrelazados en la vida diaria. Los niños pudieron haber disfrutado de la cacería pero era también esencial para la supervivencia.

Algunas actividades incluían creencias espirituales. El Ojo de Dios es un tejido formado con dos palos cruzados. El ojo espiritual tiene el poder de ver y entender las cosas desconocidas. Se colocaban en lugares donde la gente trabajaba o por donde caminaba a lo largo de un sendero—donde el ojo podía verlo hacer su trabajo o inspirarlo. Hoy los niños colocan el Ojo de Dios cerca de sus deberes escolares para inspirarse a hacer un buen trabajo.

Durante el tiempo inactivo en el invierno, las niñas pudieron haber hecho ramilletes, un ramo bonito de flores de papel. Al cortar patrones vibrantes de papel en formas variadas, el ramillete se fabricaba en capas y se fijaba. Esta era una tarea excelente para obtener buena coordinación de manos y ojos.

Los niños de la época colonial española estaban involucrados íntimamente en la vida diaria familiar. Traiga a su familia al Rancho de las Golondrinas y a otros puntos a lo largo del

Sendero Histórico Nacional de El Camino Real de Tierra Adentro. Se sorprenderá al encontrar tradiciones familiares que se ven y se sienten conocidas. El pasado—tocando su vida hoy en día.

National Park Service
National Trails Intermountain Region
El Camino Real de Tierra Adentro National Historic Trail
Manejado por el National Park Service y el Bureau of Land Management
Esta película se realizó gracias a una beca del National Park Foundation.

Escritora-Presentadora
Lynne Mager
Productora-Camarógrafa-Editora
Lynne Mager and Brooke Safford

Socios
Michael King and Jesse Petcoff—El Rancho de las Golondrinas

Sitios Adicionales para visitar:
Palace of the Governors
Coronado State Monument, Bernalillo, NM
Casa San Ysidro, Corrales, NM
Gutierrez-Hubbell House, Albuquerque, NM
Fort Craig National Historic Site, cerca de Socorro, NM
Fort Selden State Monument, Radium Springs, NM
Mesilla, NM
San Elizario, TX